

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1949-1950.

SÉANCE DU 21 DÉCEMBRE 1949.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi prorogeant et modifiant les lois portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1949-1950.

VERGADERING VAN 21 DECEMBER 1949.

Verslag van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot verlenging en wijziging van de wetten houdende uitzonderingsbepalingen in zake huis-huur.

Présents : MM. ROLIN, président ; ALLARD, ANCOT, M^{me} CISELET, MM. DERBAIX, HANQUET, MOREAU DE MELEN, PHOLIEN, TROCLET, M^{me} VANDERVELDE, MM. VAN REMOORTELT, VERMEYLEN et LOHEST, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Saisi le 13 décembre de ce projet, voté le 8 à la Chambre des Représentants, le Sénat, sans désenquêter, l'étudia en Commission, le rapporta, le discuta en séance publique.

Un amendement tendant à majorer les plafonds de certains immeubles échappant à la loi et constituant ainsi un nouveau retour au droit commun, fut admis par la Commission, et le texte, amendé, fut voté par la Haute Assemblée.

De même, l'article premier du projet avait été corrigé par le Sénat, car avant cette correction personne ne s'était aperçu que le texte présenté au Sénat aboutissait à supprimer les droits de prorogation acquis en vertu de la législation antérieure pour tous ceux pour lesquels la date d'entrée en jouissance du bail se situe entre le 1^{er} juillet et le 31 décembre.

La Chambre a repoussé l'amendement présenté par la Commission du Sénat.

Son argument se base sur le fait que cet amendement touche le fond du problème qui va être résolu par le dépôt du nouveau projet du Gouvernement.

Quant à la correction signalée plus haut, la Chambre en admet le principe.

Voir :

Document du Sénat :

68 (Session de 1949-1950) : Projet réamendé par la Chambre des Représentants.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Op 13 December ontving de Senaat dit op 8 December door de Kamer goedgekeurd ontwerp, liet het onverwijld door de Commissie in studie nemen, verslag opmaken om het dan in openbare vergadering te bespreken.

Een amendement dat tot doel had de maximumgrenzen voor sommige aan de wet ontkomende onroerende goederen te verhogen, en aldus een nieuwe terugkeer naar het gemeen recht vormde, werd door de Commissie aangenomen en de geamendeerde tekst werd door de Hoge Vergadering goedgekeurd.

Eveneens werd het eerste artikel van het ontwerp door de Senaat verbeterd, want vóór die verbetering had niemand bemerkt dat de in de Senaat voorgestelde tekst er toe leidde de krachtens de vroegere wetgeving verkregen rechten op verlenging op te heffen voor al degenen die tussen 1 Juli en 31 December in het genot van de huurovereenkomst getreden zijn.

De Kamer heeft het door de Commissie van de Senaat voorgesteld amendement afgewezen.

Haar argument steunt op het feit dat dit amendement de grond van het vraagstuk raakt, dat nu zal opgelost worden door het indienen van een nieuw ontwerp van de Regering.

Wat de hierbovenbedoelde verbetering betreft, daarvan aanvaardt de Kamer het beginsel.

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

68 (Zitting 1949-1950) : Ontwerp opnieuw geamendeerd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

C'était, du reste, la rectification nécessaire d'une erreur.

Mais la Chambre des Représentants remplace le texte admis par le Sénat par un autre texte. On ne voit vraiment pas pourquoi.

* * *

Comment se pose le problème aujourd'hui ? Nous sommes le 21 décembre 1949.

La loi, ou à tout le moins une loi de prorogation, doit être votée avant le 1^{er} janvier 1950.

La pensée de la Commission, si elle n'était pas placée devant l'impérieuse nécessité de voter un texte sans délai, eût été de maintenir le texte amendé et corrigé, tel qu'il avait été adopté par le Sénat.

Mais, à l'unanimité moins une voix, la Commission, à regret, a décidé de se rallier purement et simplement au texte voté par la Chambre des Représentants.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
C. LOHEST.

Le Président,
H. ROLIN.

Dit was trouwens de nodige rechtzetting van een vergissing.

Maar de Kamer der Volksvertegenwoordigers vervangt de door de Senaat aangenomen tekst door een andere tekst. Men ziet werkelijk niet in waarom.

* * *

Hoe is het vraagstuk thans gesteld ? Wij dagtekenen 21 December 1949.

De wet, of alleszins een verlengingswet, moet vóór 1 Januari 1950 goedgekeurd zijn.

Had zij niet vóór de dringende noodzakelijkheid gestaan, zonder verwijl een tekst goed te keuren, dan had de Commissie liever de geamendeerde en verbeterde tekst behouden, zoals hij door de Senaat aangenomen was.

Doch, met, op één na, algemene stemmen heeft de Commissie met leedwezen, beslist zich zonder meer aan te sluiten bij de door de Kamer der Volksvertegenwoordigers goedgekeurde tekst.

Dit verslag werd met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
C. LOHEST.

De Voorzitter,
H. ROLIN.